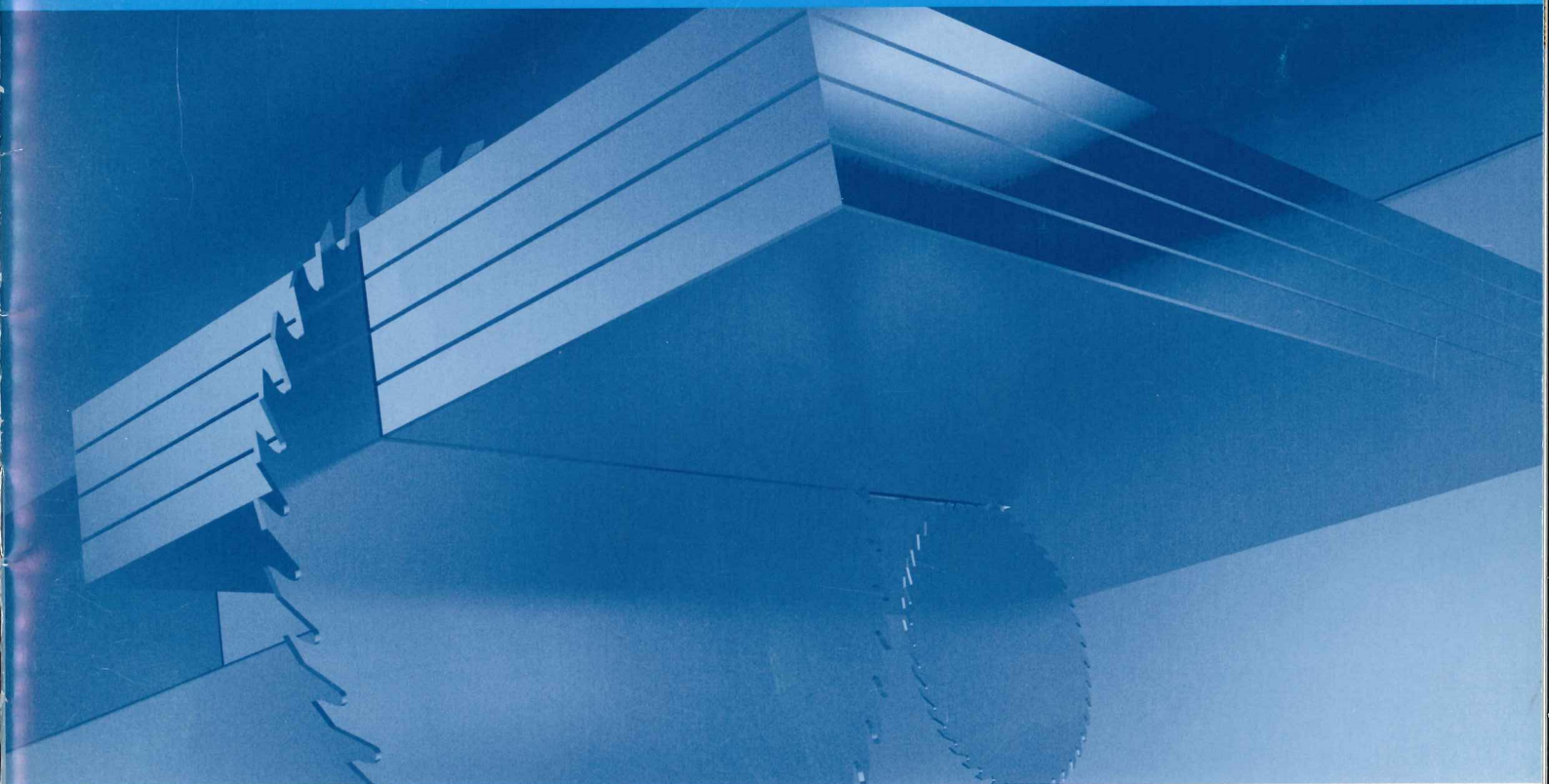


GABBIANI

Sezionatrice monolama
Angular panel saw
Scie à panneaux angulaire

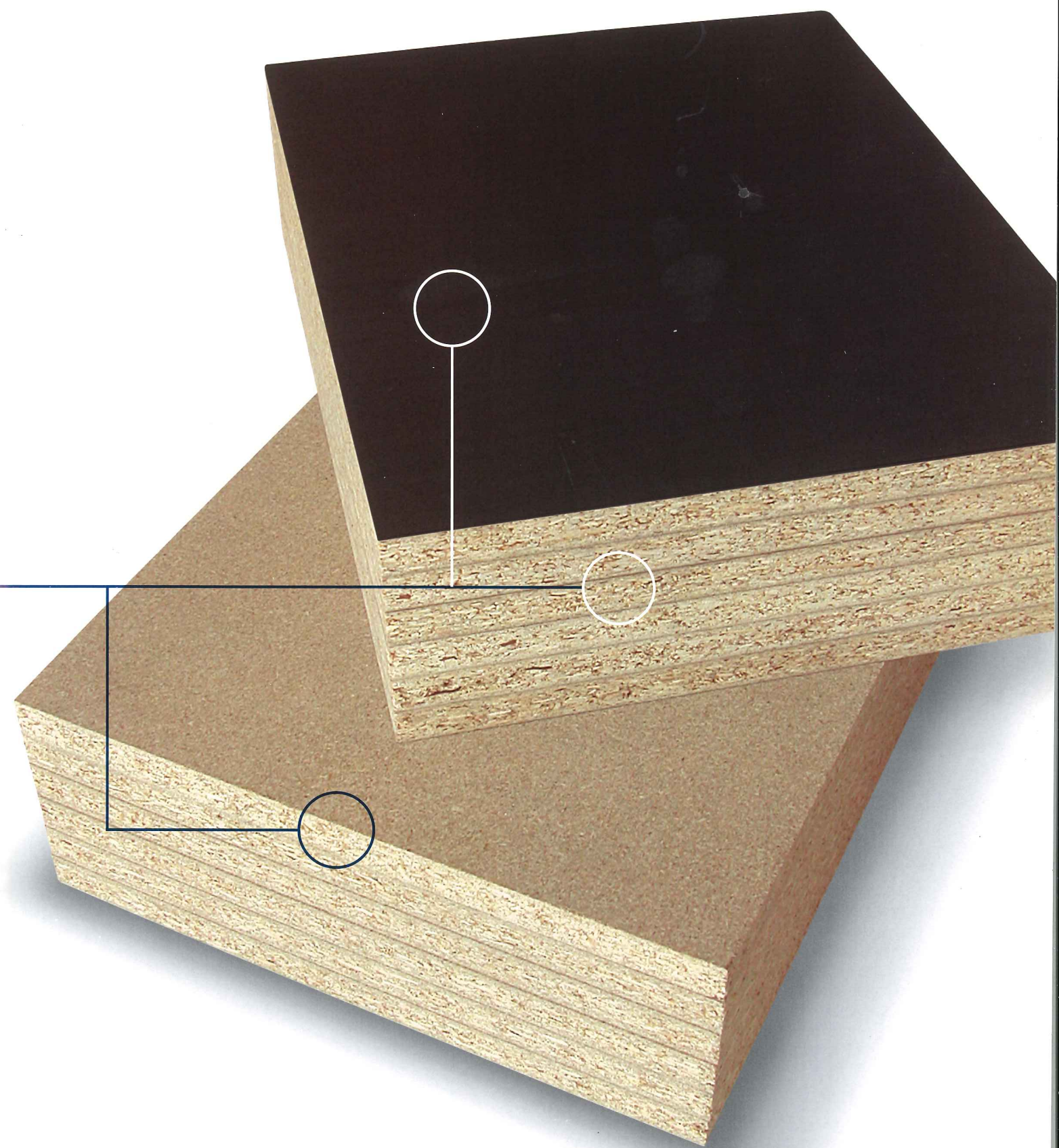


Axioma 125



GABBIANI

Alta produttività e massima flessibilità
High productivity and maximum flexibility
Productivité élevée et flexibilité maximale



- Grande flessibilità
- Tecnologia d'avanguardia
- Sistemi completi per la sezionatura

- High Flexibility
- Avant-guard technology
- Complete sawing systems

- Grande flexibilité
- Technologie d'avant-garde
- Systèmes complets pour le sciage

Axioma 125



La rinnovata gamma di angolari garantisce con la nuova AXIOMA 125 la flessibilità di una sezionatrice monolama e gli elevati volumi produttivi di un centro di sezionatura angolare. Axioma 125 costituisce il giusto investimento per chi richiede soluzioni complete per la sezionatura di **alti livelli qualitativi**.

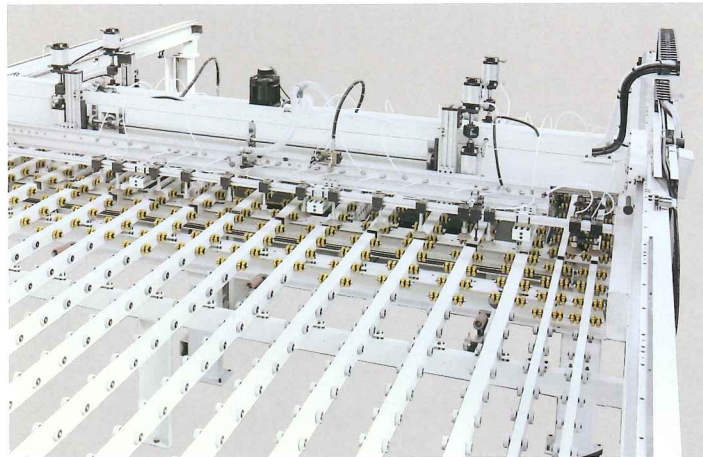
The revised range of angular panel saws guarantees, with the new AXIOMA 125, the flexibility of a single-blade panel saw and the high productive volume levels of an angular system. The Axioma 125 represents the right investment for those who require total solutions for **high quality** panel sizing.

La gamme de scies angulaires GABBIANI garantit, avec sa nouvelle AXIOMA 125, une scie à panneaux monolame flexible et des volumes de production importants pour un centre de sciage angulaire. Axioma 125 est un excellent investissement pour ceux qui demandent des solutions complètes pour un sciage de **très haut niveau qualitatif**.

Soluzione
per ogni esigenza

Solutions
for every need

Une Solution pour
chaque exigence



Dispositivo di carico a ventose

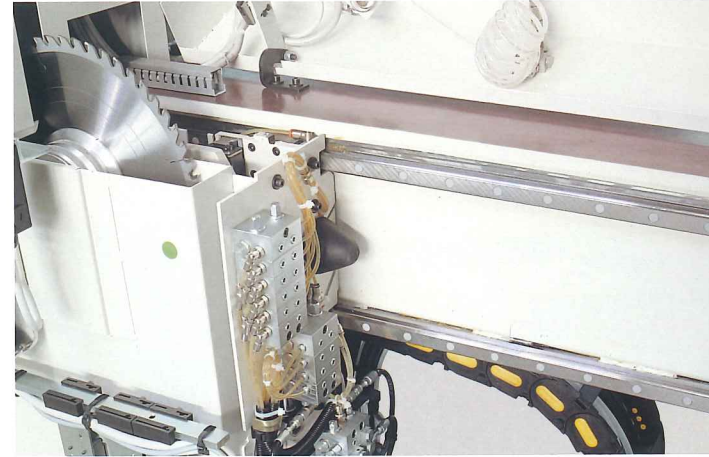
Sistema di carico veloce con dispositivo di distacco pannelli e con stazione di compattamento pacco.

Suction cup loading device

Fast loading system with panel separation device and book alignment station.

Dispositif de chargement à ventouses

Système de chargement rapide avec dispositif de décrochage des panneaux et station de compactage de l'empilage.



Corsa del carro lame su guide THK

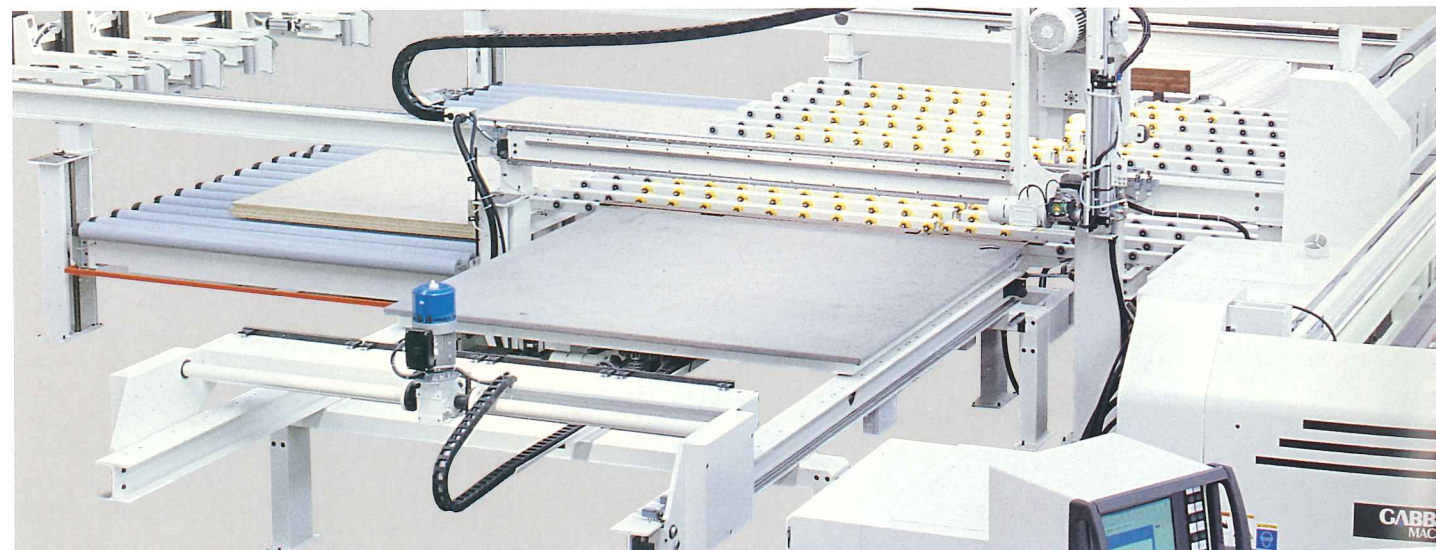
Affidabile e robusta soluzione per la miglior finitura di taglio.

Saw carriage stroke on THK guides

Reliable and robust solution for the best cutting finish.

Course du chariot porte-lames sur glissières THK

Solution robuste et fiable pour une meilleure finition des découpes.



Pretaglio esterno

Brevetto GABBIANI MACCHINE ampiamente collaudato nel tempo, reintroduce in automatico il materiale pretagliato in tempo mascherato.

External head-cut

The GABBIANI MACCHINE patented system widely tested over time, automatically reintroduces the pre-cut material in hidden time.

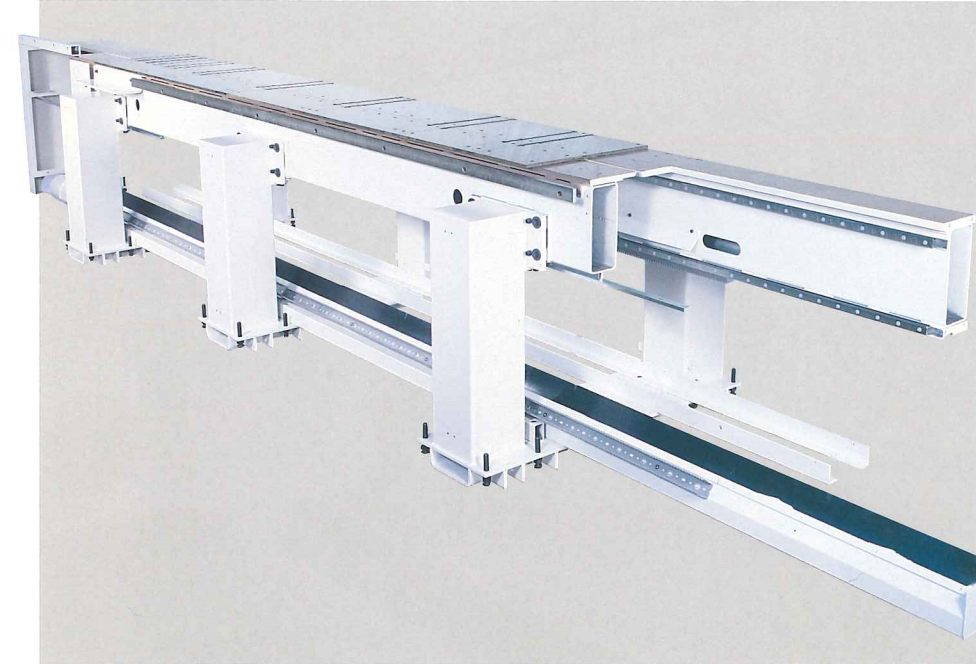
Pré-coupe extérieure

Le brevet GABBIANI MACCHINE, largement testé pendant de nombreuses années, réintroduit automatiquement et simultanément les panneaux pré-coupés.

Tradizione
ed innovazione
al servizio
della sezionatura

Tradition
and innovation
at the service
of the panel sizing

Tradition
et innovation
au service du
sciage à panneaux



Basamento

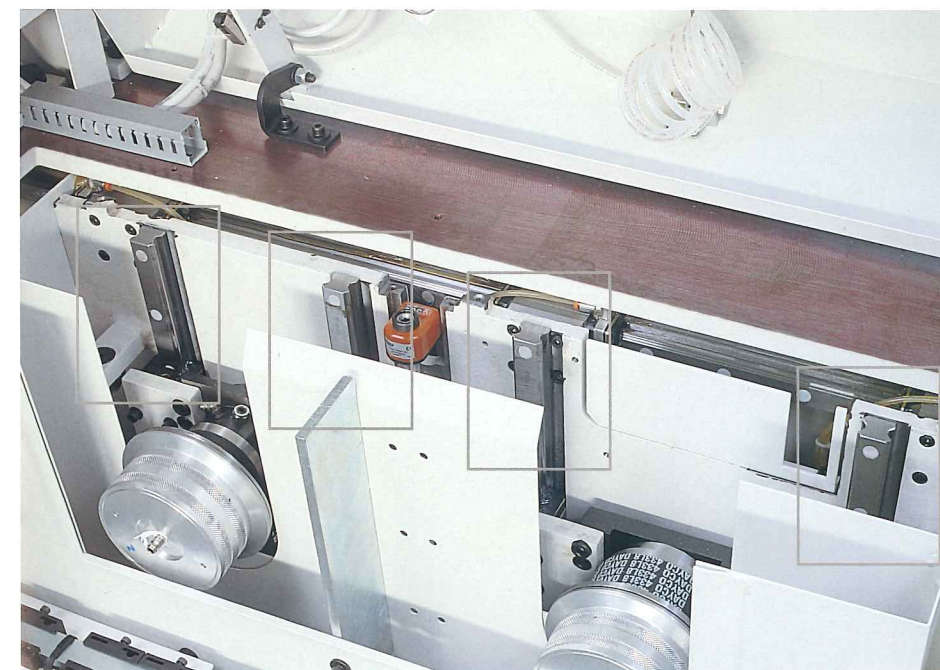
La struttura monospalla rende l'insieme carro/basamento estremamente compatto. Le guide sono fissate al basamento per tutta la loro lunghezza per garantire la massima linearità della corsa.

Base Unit

The single body structure makes the base unit-saw carriage group extremely compact. The rails, fixed to the base unit for their entire length, guarantee the maximum linearity of the run.

Bâti

La structure à une épaule rend l'ensemble chariot/bâti extrêmement compact. Les guides sont fixés au bâti sur toute leur longueur pour garantir le maximum de linéarité de la course.



La salita delle lame avviene su guide prismatiche a ricircolo di sfere che assicurano una perfetta perpendicolarità col piano di lavoro con il risultato di un'eccellente finitura di taglio.

The rise of the blade is done by means of prismatic guides with spheres recirculation which ensure a perfect perpendicularity with the working table with the result of an excellent cutting finish.

La montée des lames a lieu sur guides prismatiques à recirculation de sphères qui assurent une parfaite perpendicularité avec la table d'usinage avec pour résultat, un excellent finissage de coupe.

Tradizione
ed innovazione
al servizio
della sezionatura

Tradition
and innovation
at the service
of the panel sizing

Tradition
et innovation
au service du
sciage à panneaux

Corsa del carro e delle lame su guide prismatiche THK

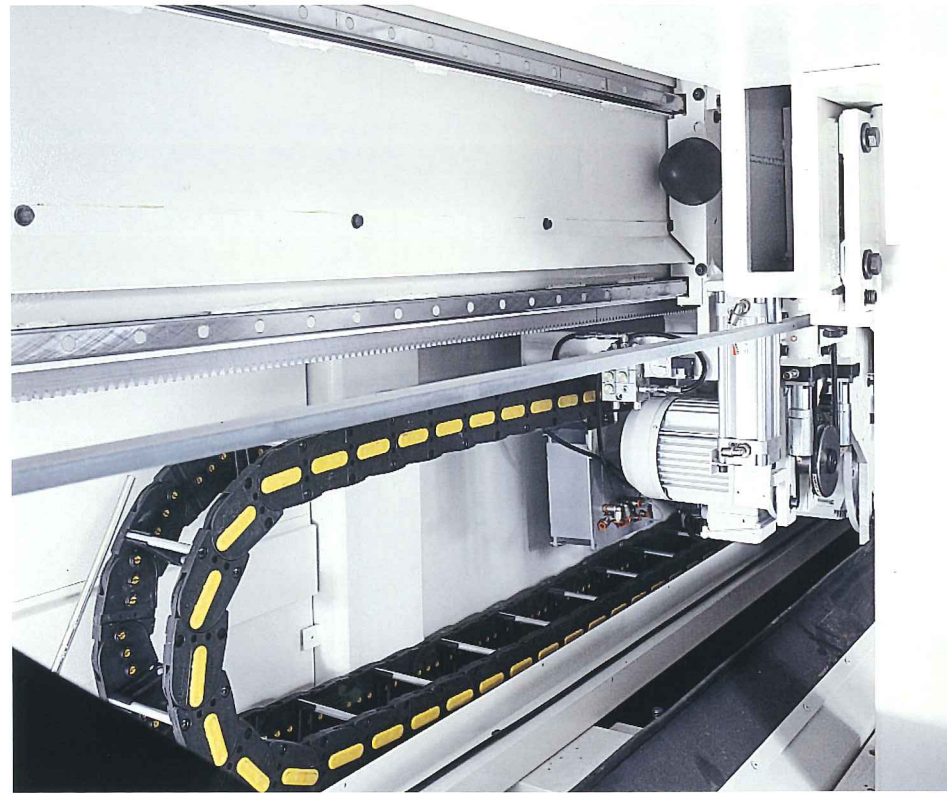
Massima rigidità e perpendicolarità della lama rispetto al pacco di pannelli. Drastica riduzione degli attriti in gioco e dell'usura dei materiali, anche alle velocità più elevate. Massima stabilità nel tempo della linearità della corsa e delle caratteristiche della struttura.

Saw carriage and blade run on the THK prismatic guides

Maximum rigidity and perpendicularity of the blade with respect to the stack of panels. Drastic reduction of friction and wearing on the materials at even the highest speeds. Maximum stability duration of the linearity of the stroke and the structural characteristics.

Course du chariot et des lames sur guides prismatiques THK

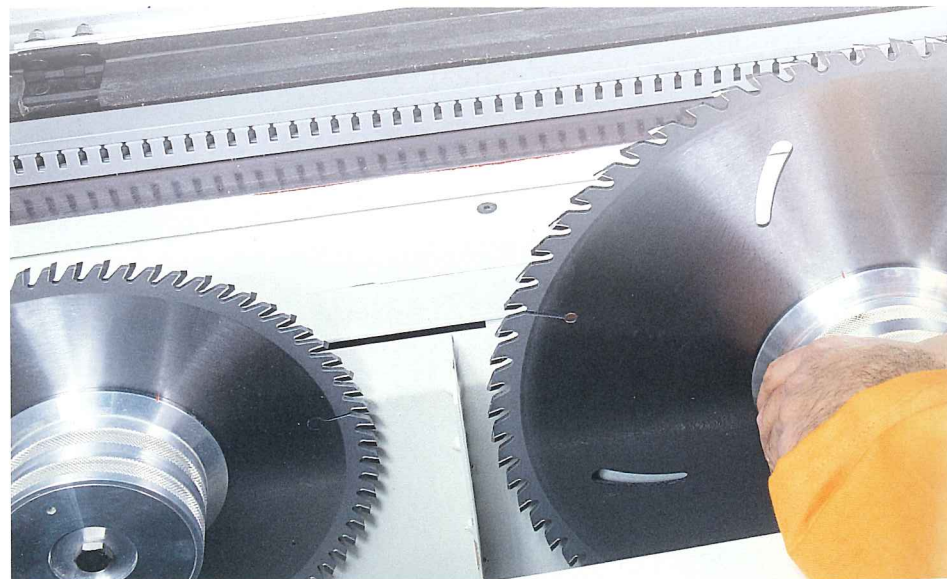
Rigidité et perpendicularité de la lame maximum par rapport au paquet de panneaux. Réduction drastique des frottements en jeu et de l'usure des matériaux, même aux vitesses les plus élevées. Stabilité maximum dans le temps de la linéarité de la course et des caractéristiques de la structure.



Cambio lame dispositivo pneumatico rapido e sicuro.

Saw blade change quick and safe saw blade change with pneumatic device.

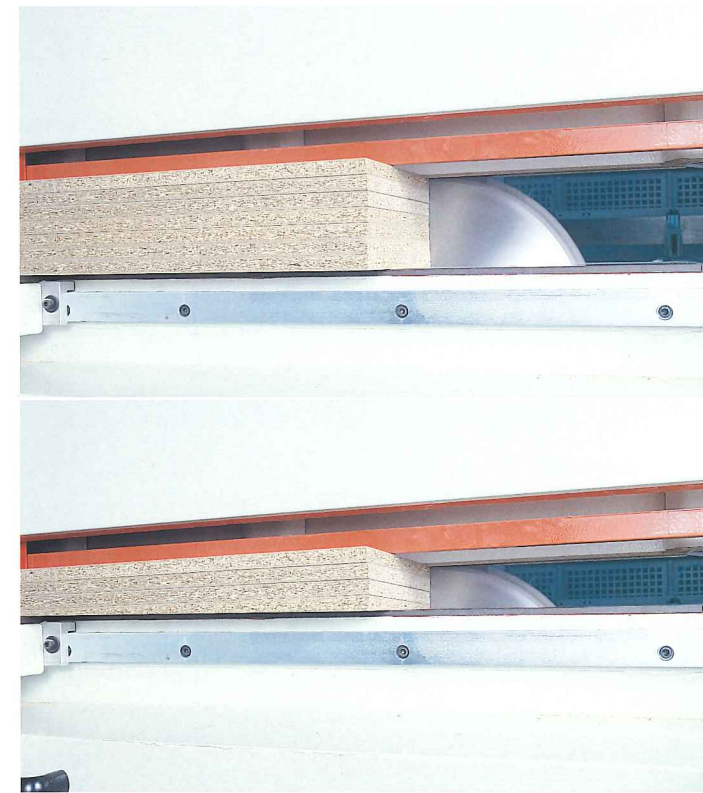
Changement lames changement rapide et sûr grâce à un dispositif pneumatique actionné par un sélecteur.



Massima
versatilità

Maximum
versatility

Versatilité
Maximum



Sporgenza lama ottimizzata

La sporgenza della lama viene regolata automaticamente in base allo spessore del pacco per avere la massima precisione anche nel taglio di un numero ridotto di pannelli.

Optimised Blade protrusion

The blade protrusion is changed automatically according to the book's height to obtain the maximum precision even with a few panels.

Montée lame optimisée

La saillie de la lame est réglée automatiquement en fonction de l'épaisseur du paquet pour avoir la précision maximum même dans la coupe d'un nombre réduit de panneaux.

Regolazione elettronica dell'incisore

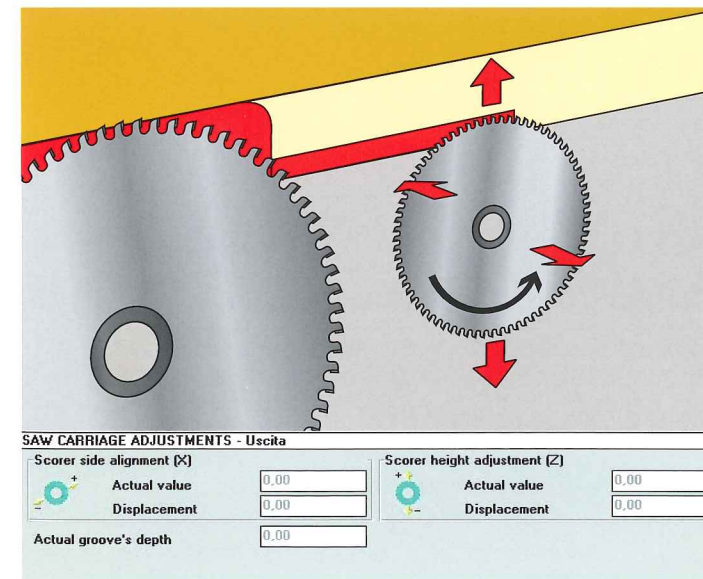
Posizionamento rapido e preciso della lama incisore tramite motori elettrici controllati elettronicamente in base ai valori impostati sul PC dall'operatore.

Electronic setting of the scoring blade

Fast and exact adjustment of the scoring blade by means of electrical motors, electronically driven, according to the values set by the user with the PC.

Réglage électronique de l'inciseur

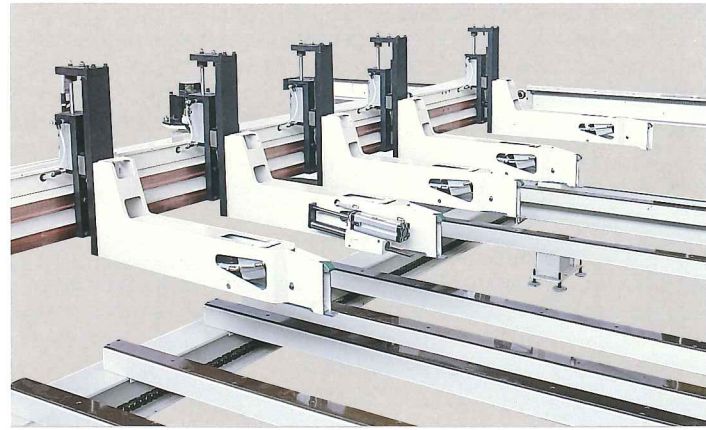
Positionnement rapide et précis de la lame incisore grâce aux moteurs électriques contrôlés électroniquement en fonction des valeurs affichées sur le PC par l'opérateur.



Ricca serie
di accessori

Profuse series
of accessories

Ample série
d'accessoires



Pinze escludibili
Sollevamento delle pinze durante la fase di ritorno dello spintore.

Tilting grippers
Grippers raised during the backstroke of the pusher beam.

Pinces pouvant être exclues
Soulèvement des pinces pendant la phase de retour du pousseur.



Allineatori laterali con corsa ottimizzata su guide prismatiche a ricircolo di sfere.

Side aligners with optimal run on prismatic guides with sphere recirculation.

Aligneurs latéraux avec course optimisée sur guides prismatiques à recirculation de sphère.



Scarico automatico rifili
Botola per lo scarico automatico dei rifili longitudinali.

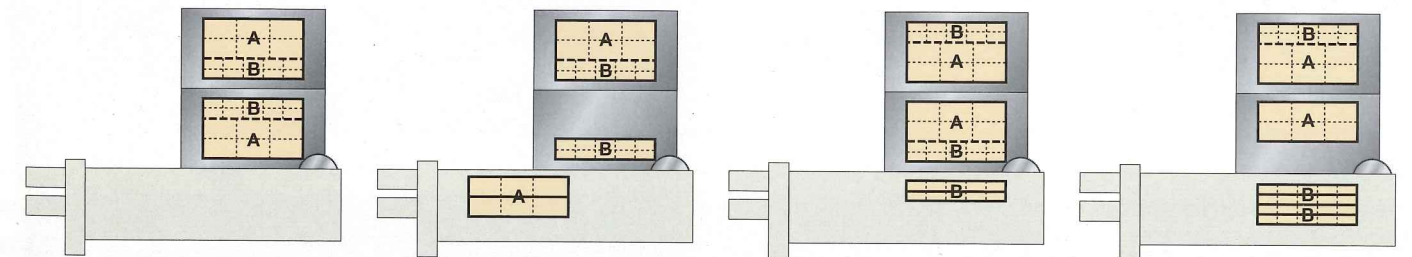
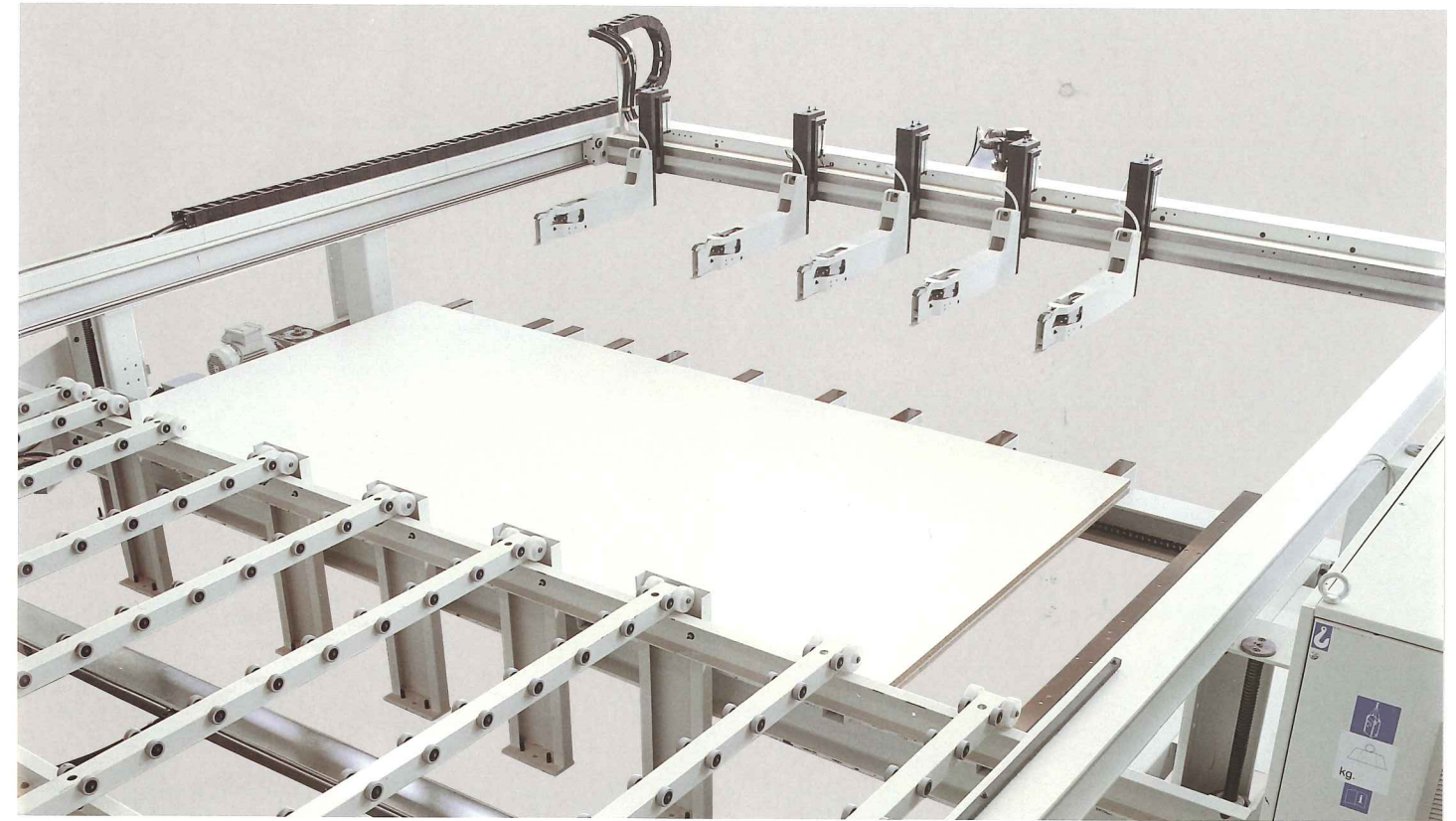
Automatic trimming extraction
Automatic longitudinal trimmings trap.

Déchargement automatique rognures
Trappe pour l'évacuation automatique des rognures longitudinales.

Massima
flessibilità

Maximum
flexibility

Flexibilité
maximum



La particolare struttura di alcuni suoi componenti ed un apposito software di gestione, permettono di utilizzare Axioma in diverse modalità:

Monolama

La sezione di taglio trasversale può essere caricata manualmente ed utilizzata come una normale sezionatrice monolama.

Carico automatico

Funzionamento con carico automatico della pila dal tavolo elevatore.

Ciclo AB-BA

Per particolari schemi di taglio è possibile aggregare le strisce uguali di pacchi diversi in modo da sfruttare al massimo la capacità della sezione di taglio trasversale alimentandola sempre con la maggiore quantità di strisce possibili.

The exceptional structure of several of its components together with its administrative software allows Axioma to be used in various modes:

Single blade

The crosscut section can be manually loaded and used as a normal single blade panel saw.

Automatic load

Operates with automatic stack loading from the loading platform.

Cycle AB-BA

For exceptional cutting patterns equal strips from different stacks can be combined in order to fully exploit the crosscut section by always supplying the maximum quantity of strips possible.

La structure particulière de certains de ses composants et un logiciel de gestion adéquat, permettent d'utiliser Axioma dans différentes modalités:

Monolame

La section de coupe transversale peut être chargée manuellement et utilisée comme une scie à panneaux monolame normale

Chargement automatique

Fonctionnement avec chargement automatique de la pile depuis la table élévatrice.

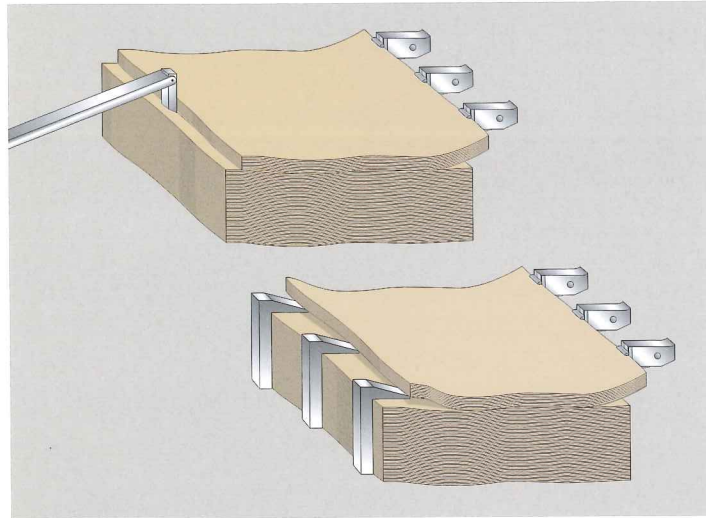
Cycle AB-BA

Pour les schémas de coupe particuliers il est possible d'unir les bandes identiques de paquets différents de façon à exploiter au maximum la capacité de la section de coupe transversale en l'alimentant toujours avec la majeure quantité de bandes possibles.

Le nostre
soluzioni

Our
solutions

Nos
solutions



Carico pannelli sottili

Soluzione consolidata nel tempo che grazie alla semplicità costruttiva assicura un caricamento in automatico dei pannelli sottili preciso ed efficace.

Loading of the thin panels

Solution established over time that, thanks to structural simplicity, ensures a precise and effective automatic loading of the thin panels.

Chargement panneaux minces

Grâce à sa simplicité de construction, cette solution consolidée au fil du temps assure un chargement automatique des panneaux minces précis et performant.

Sistema di carico a ventose

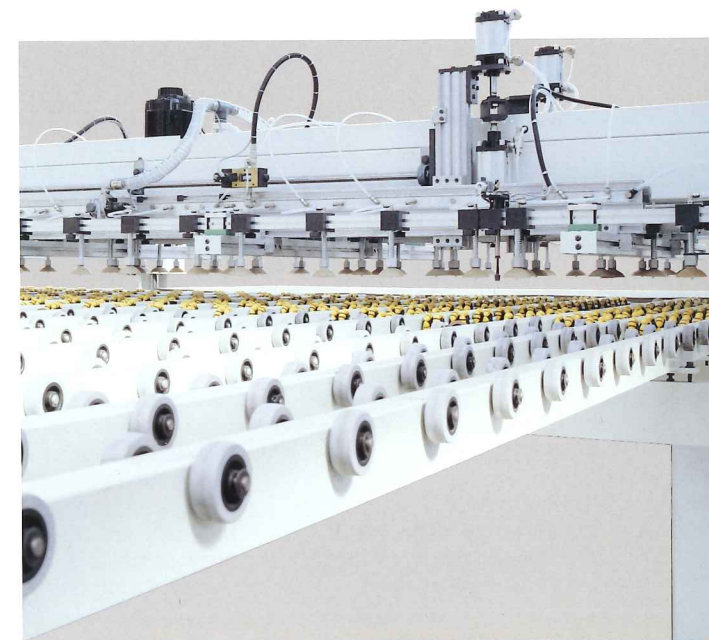
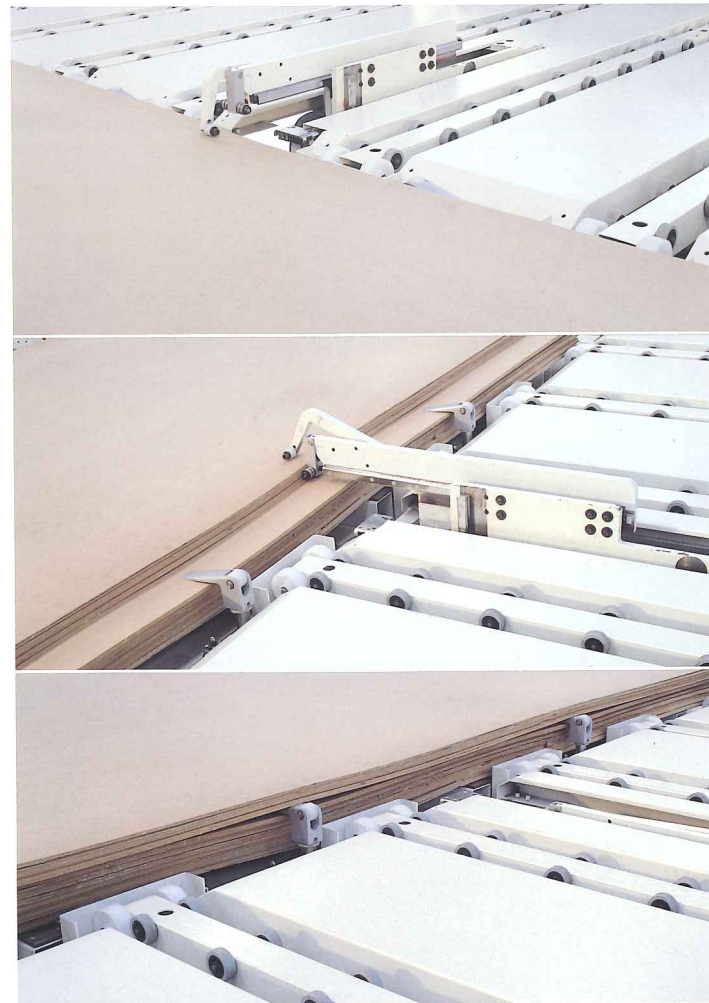
Il sistema di carico a ventose è integrato nella struttura della macchina e ottiene ridotti ingombri. Il dispositivo a ventose preleva il singolo pannello e lo deposita, in tempo mascherato, nella stazione di compattamento all'interno della macchina.

Suction cup loading system

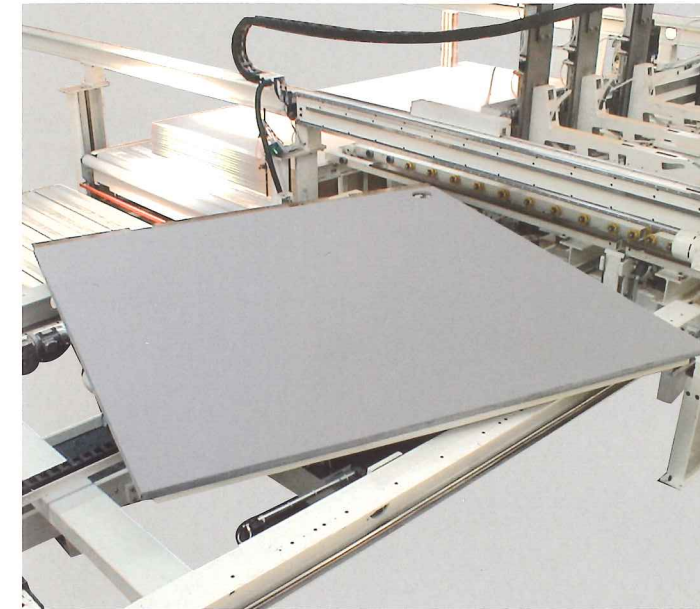
The suction cup loading system is integrated in the machine and with the minimum space requirement. The suction device takes the single panel and puts it down in hidden time in the alignment station inside the machine.

Système de chargement à ventouses

Le système de chargement à ventouses est intégré dans les structures de la machine et permet d'obtenir des encombrements réduits. Le dispositif à ventouses prélève chaque panneau et le dépose dans la station de compactage située à l'intérieur de la machine.



Axioma 125



Pretaglio esterno ruotato

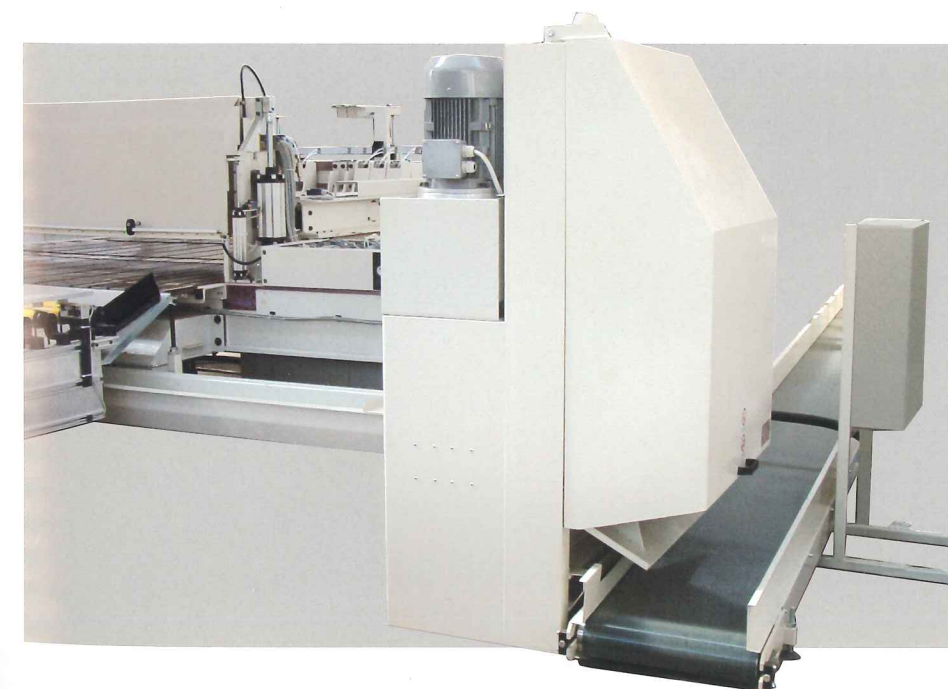
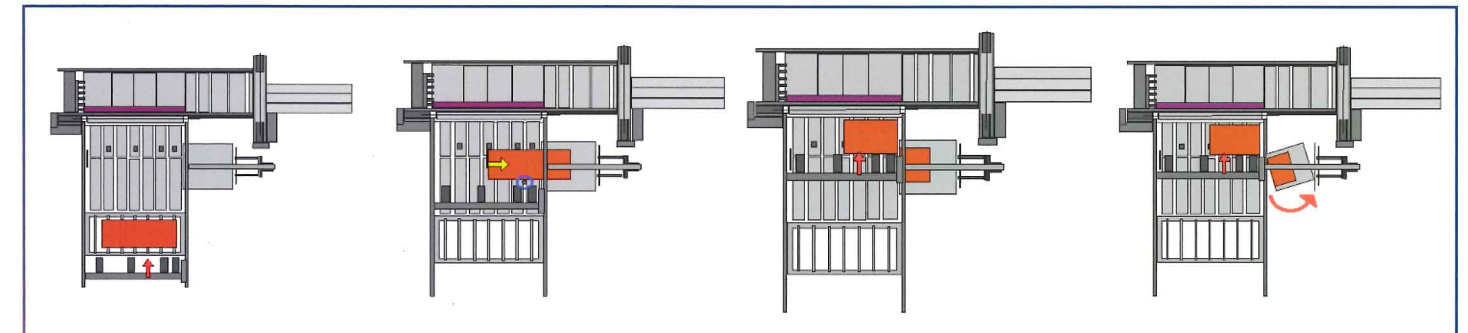
Il sistema brevettato Gabbiani Macchine per la gestione in automatico del pretaglio è composto da un terzo asse di taglio e da un tavolo esterno rotante. Il dispositivo lavorando in tempo mascherato, garantisce ottime capacità produttive anche con elevate percentuali di pretaglio per un migliore utilizzo della superficie del pannello.

External rotating table for head-cut

The Gabbiani Macchine patented system for automatic head-cut execution is composed of a third cutting axis and of an external rotating table. The device, working in hidden time, guarantees excellent production output even with high percentages of pre-cutting for a better use of the panel surfaces.

Pré-coupe extérieure pivotante

Le système breveté Gabbiani Macchine concernant la gestion automatique de la pré-coupe, est composé d'un troisième axe de découpe et d'une table pivotante externe. Ce dispositif garantit d'excellentes capacités de production ainsi que des pourcentages élevés de pré-coupes, pour une meilleure utilisation de la surface du panneau.



Sistema di scarico e recupero refili integrato.

Entladesystem und integrierte Entsorgung.

Sistema de descarga y recuperación de recortes integrado.

Soluzioni complete ed integrate

Total and integrated solutions

Solutions complètes et intégrés

Cella di sezionatura

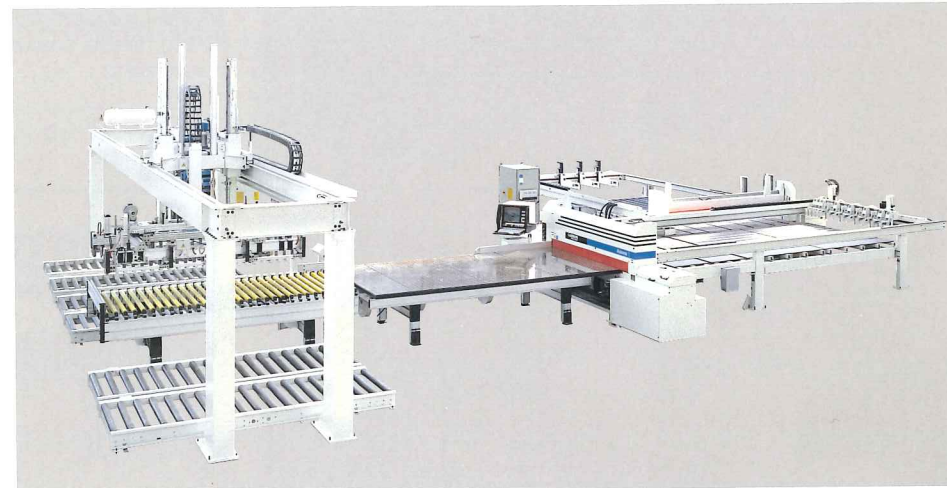
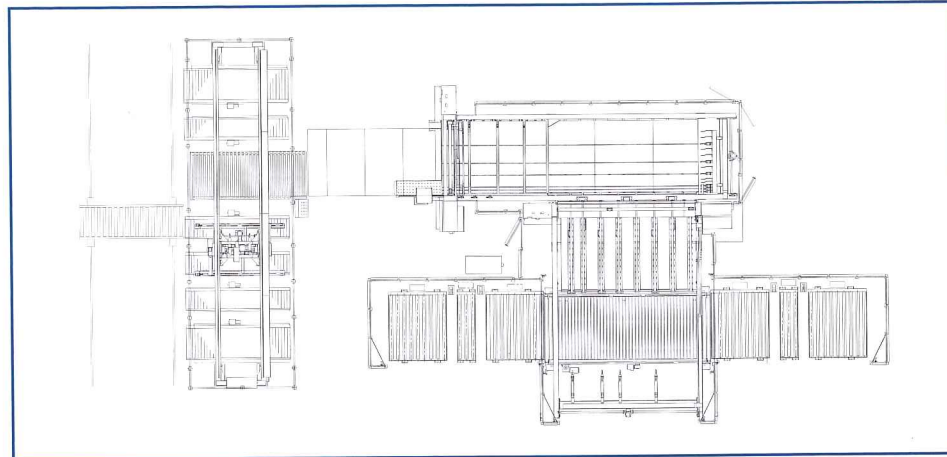
La cella costituita dall'angolare AXIOMA 125 e dal ponte di scarico automatico o semi-automatico (cioè con presidio da parte dell'operatore) consente livelli produttivi eccezionalmente elevati per macchine di questa misura. L'intera cella può essere controllata da un supervisore software STACK MANAGER.

Panel sizing cell

The cell consists of the angular saw AXIOMA 125 and a deck of automatic or semi-automatic unloading (that is with the aid of the operator). This allows exceptionally high levels of productivity for machines of this size. The entire cell can be controlled by a software supervisor STACK MANAGER.

Centre de sciage à panneaux

Le systèmes de sciage à panneaux AXIOMA 125, constitués par une scie angulaire et le déchargement automatique ou semi-automatique (c.-à.-d. avec la présence de l'opérateur) permettent d'obtenir des performances de production très élevées. Les systèmes de sciage peuvent être contrôlés par un superviseur STACK MANAGER.



Sistema Software per la gestione della formazione delle pile di pezzi di una cella di sezionatura.

Il sistema software **Stack-Manager** permette di gestire in maniera totalmente automatica, oppure con intervento manuale, la composizione e la sequenza delle pile sulle stazioni di scarico a terra di una cella di sezionatura composta da sezionatrice angolare con a valle uno scaricatore. Il sistema fornisce strumenti di integrazione per processi di produzione in linea quali liste di lavorazione e etichettatura pezzi.

Software for stack programming of the pieces of a panel-sizing cell.

The **Stack-Manager** software system allows, with totally automatic control, or by manual operation, the composition and the sequence making of the stacks on the floor-unloading stations, of a panel sizing cell made of an angular panel saw an unloading system. The system provides means of integration for production line processes such as machining lists and labelling.

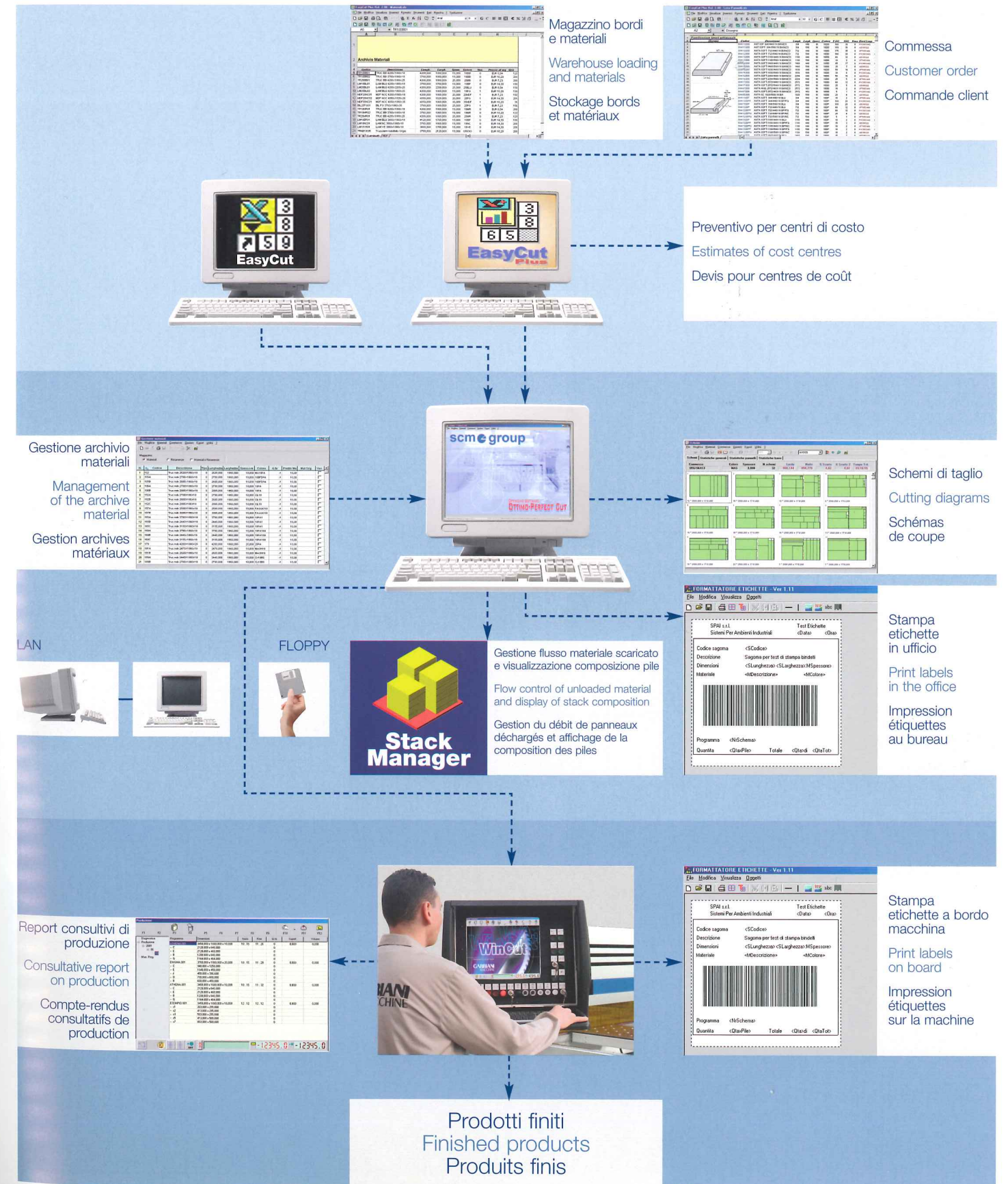
Logiciel de gestion pour la formation des piles de panneaux du centre de sciage.

Le logiciel **Stack-Manager** permet de gérer, automatiquement ou manuellement, la composition et la séquence des piles sur les stations de déchargement au sol d'un centre de sciage composé d'une scie à panneaux angulaire et, en aval, d'un déchargeur. Ce système fournit des possibilités d'intégration pour des procédés de production en ligne, tels que les listes d'usinage et l'étiquetages des pièces.

Soluzioni software integrate

Integrated software solutions

Des solutions logiciel intégrées



Prodotti finiti
Finished products
Produits finis

Ambiente ufficio

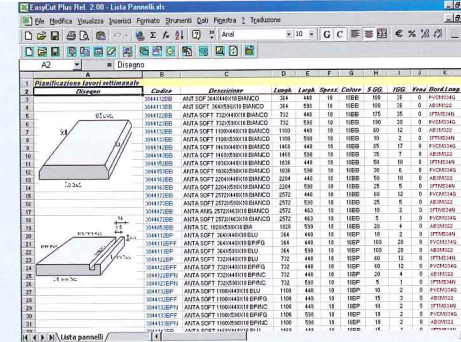
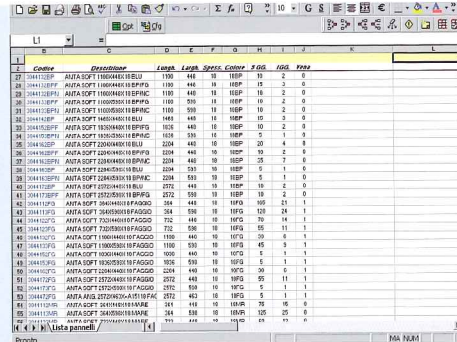
Office environment

Environnement bureau

Ambiente macchina

Machine environment

Environnement machine



OTTIMO: elaborazione commessa

- Ottimizzazione schemi di taglio personalizzabile secondo le esigenze dell'utente
- Produzione dei programmi di taglio esportabili tramite floppy disk o rete
- Simulazione dell'esecuzione della commessa in macchina con visualizzazione grafica tridimensionale
- Report di produzione: - numero pannelli e barre prodotti - numero fogli utilizzati • percentuali di scarto - tempo di esecuzione della commessa - costo orario lavorazione - costo unitario dei pannelli ottenuti - etc.
- Gestione magazzino e recupero resti.

OTTIMO: order processing

- Cutting pattern optimization according to the user's needs
- Cutting pattern export via floppy disk or network
- Cutting cycle tridimensional simulation
- Production report-number of produced panels and strips-number of used sheets-waste percentage-job execution time-machine cost per hour-panel unit price
- Stock and off-cuts managements.

OTTIMO: élaboration commande

- Optimisation schémas de coupe pouvant être personnalisés selon les exigences de l'utilisateur
- Production des programmes de coupe pouvant être exportés grace à floppy disk ou réseau
- Simulation de l'exécution de la commande en machine avec visualisation graphique tridimensionnelle
- Report de production-nombre de panneaux et barres produits-nombre de feuilles utilisées-pourcentage de déchet-temps d'exécution de la commande-cout horaire usinage-cout unitaire des panneaux obtenus
- Gestion magasin et récupération restes.

EASY CUT

- Trasferimento veloce dei dati da MS Excel ad Ottimo
- Aggiornamento dati commessa su MS Excel con i risultati dell'elaborazione di Ottimo.

EASY CUT

- Fast data transfer between MS Excel and Ottimo
- Job data updating in MS Excel environment with the results of the elaboration of Ottimo.

EASY CUT

- Transfer rapide des données de MS Excel à Ottimo
- Mise à jour données commande sur MS Excel avec les résultats de l'élaboration de Ottimo.

EASY CUT PLUS

- Import della lista pannelli da foglio Excel
- Gestione archivio materiali, bordi, tempi di esecuzione foro-fresatura
- Gestione flusso dati etichette pezzi
- Scambio dati con software di ottimizzazione
- Elaborazione preventivi per area/globali
- Elaborazione report statistici per area.

EASY CUT PLUS

- Panel list import form Excel
- Management of files concerning materials, edges, drilling-milling time.
- Management of the piece label data flow.
- Data exchange with the optimisation software.
- Cost estimate processing for area or general estimates.
- Statistical report processing according to the area.

EASY CUT PLUS

- Importation de la liste panneaux du tableur Excel
- Gestion du fichier matériels, bords, temps d'exécution du perçage-fraisage.
- Tableur prédéfini à remplir par l'opérateur avec les coûts unitaires des matériels et des usinages.
- Gestion du flux des données pour les étiquettes des pièces.
- Échange des données avec le logiciel d'optimisation.
- Élaboration des devis par zones ou bien globales.
- Élaboration des rapports statistiques par zone.



L'interfaccia operatore tramite PC consente un approccio intuitivo e facile alla programmazione mentre il PLC provvede alla gestione di tutti i dispositivi. Il software di gestione WINCUT, operante in ambiente Windows, è stato appositamente sviluppato da Gabbiani Macchine tenendo conto di tutte le richieste e le esigenze di lavoro dell'utente finale permettendo una gestione User-Friendly della macchina.

PLC takes care of the running of all the devices. The management software WINCUT, operating in a Windows environment, has been especially developed by Gabbiani Macchine taking into account all of the end user's work demands and requirements and enables user-friendly management of the machine.

L'interface opérateur par PC permet une approche intuitive et simple à la programmation, alors que l'API gère tous les dispositifs. Le logiciel de gestion WINCUT pour environnement Windows a été développé spécialement par Gabbiani Macchine en tenant compte de toutes les demandes et des exigences de travail de l'utilisateur final, ce qui permet une gestion personnelle de la machine.



Collegamento diretto con il servizio Assistenza per una immediata risposta alle diverse esigenze produttive. Possibilità di upgrade del sistema software a distanza tramite modem.

A direct link with the Assistance Service for an immediate reply to various production requirements. The possibility of upgrading the software system at intervals through a modem.

Communication directe avec le service d'assistance pour obtenir une réponse immédiate aux différentes exigences d'utilisation. Possibilité d'effectuer la mise à niveau à distance du logiciel par modem.



Stampa etichetta adesiva a bordo macchina

Adhesive print label on board

Impression des étiquettes autocollantes sur de la machine

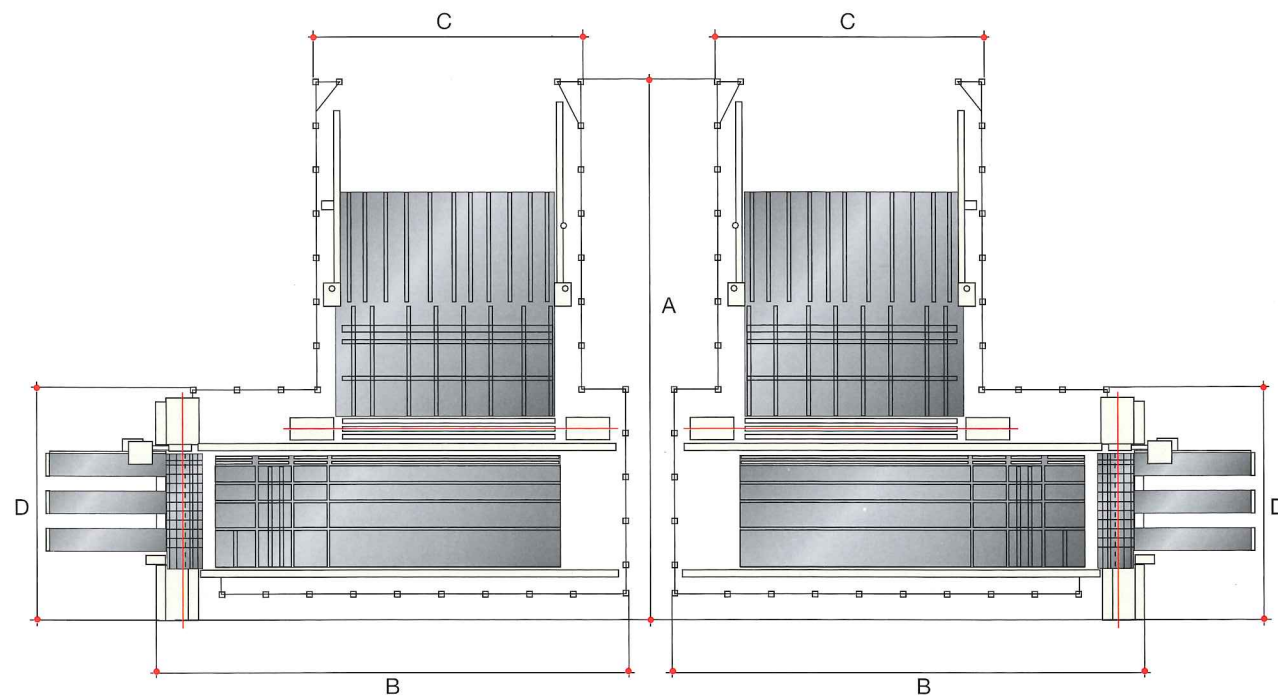
Dati
tecnici

Technical
information

Caractéristiques
techniques

Axioma 125

	A	B	C	D
4500 x 2440	11900	10500	5900	5100
5600 x 2440	11900	14000	7200	5100



Dati tecnici	Technical information	Caractéristiques techniques	Sezione longitudinale Rip cut section Section longitudinale	Sezione trasversale Cross cut section Section transversale
Dimensioni di taglio	Cut dimensions	Dimensions de coupe	4500, 5700	2440
Dimensioni tavolo elevatore	Lift table dimensions	Dimensions table d'élévation	4500x2440 5700x2440	
Sporgenza lama	Main blade protrusion	Saillie lame	125 mm	125 mm
Diametro lama	Main blade diameter	Diamètre lame	420 mm	420 mm
Diametro incisore	Scoring saw diameter	Diamètre inciseur	200 mm	200 mm
Vel. carro lama	Saw carriage max speed	Vitesse chariot porte-lames	150 m/min	150 m/min
Motore lama	Main blade motor	Moteur lame	15 kW (20Hp.)	15 kW (20Hp.)
Velocità spintore	Pusher speed	Vitesse pousseur	50 m/min	80 m/min

Per esigenze dimostrative alcune foto riproducono macchine complete di accessori. Senza nessun preavviso i dati tecnici possono essere variati, le modifiche non influenzano la sicurezza prevista dalle norme CE. In diesem Katalog sind die Maschinen mit Zonderzubehör dargestellt.

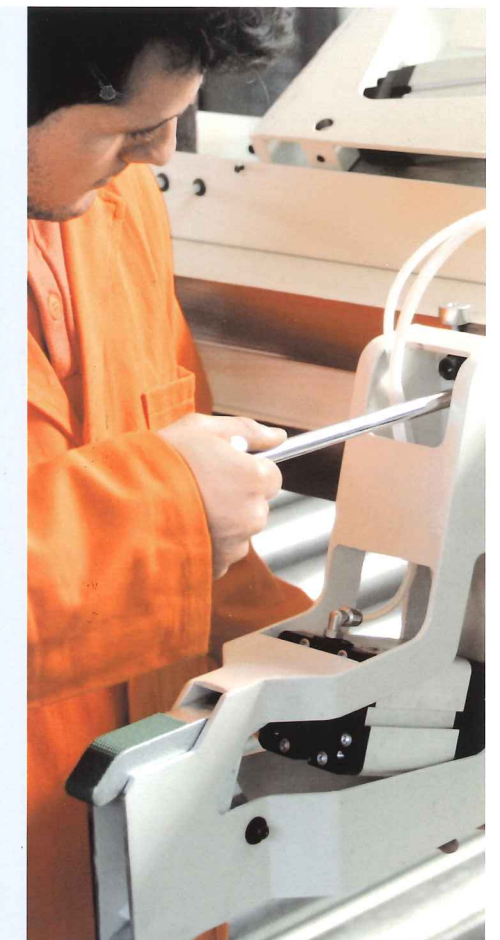
In this catalogue machines are shown with optional. The firm reserves the right to modify technical specifications without prior notice, provided that such modifications do not affect EC certification safety in EC configurations.

Dans ce catalogue, les machines sont représentées avec des options. La société se réserve le droit de modifier les données techniques sans préavis mais ces modifications n'influencent pas la sécurité prévue par les normes CE pour les machines en configuration CE.

Da 40 anni
per l'industria
del mobile

40 years
with the furniture
industry

Depuis 40 ans
au profit
de l'industrie
du meuble



Gabbiani Macchine nasce negli anni '60 con l'obiettivo di fornire all'industria italiana del mobile macchine e sistemi di sezionatura di elevata qualità e di grande capacità produttiva. In pochi anni Gabbiani Macchine ha saputo imporre il suo marchio e raggiungere una posizione di azienda leader nel mondo nella produzione di sezionatrici.

Un'equipe di tecnici specializzati pronta ad intervenire in ogni parte del mondo assicura assistenza puntuale ed efficace.

Gabbiani Macchine was founded in the sixties with the aim to provide the Italian furniture industry with highly productive quality panel saw machines and systems. In just a few years Gabbiani Macchine asserted their brand and achieved a leading position in the industry of panel saw production. Constant attentiveness to technological progress and acquired know how allow them to create systems for all purposes within the industry. A team of specialized technicians, ready to intervene in every corner of the world, ensures a punctual and efficient service.

Gabbiani Macchine est née dans les années 60 avec pour objectif de fournir à l'industrie italienne du meuble, des machines et systèmes de sciage de haute qualité et de grande capacité de production. En quelques années Gabbiani Macchine a su imposer sa marque et atteindre une position d'entreprise leader dans le monde pour la production de scies à panneaux. Une équipe de techniciens spécialisés prête à intervenir dans chaque coin du monde assure un service assistance ponctuel et efficace.

SINCERT



GABBIANI

REG. N. 091/D
UNI EN ISO 9001:2000